Ángeles Ezama Gil
Leonardo Romero Tobar, *Juan Valera. Otro andaluz universal*
Universidad de Sevilla, 2018, 250 pp.
Boletín de la Biblioteca de Menéndez Pelayo. XCVIII-1, 277-279
https://doi.org/10.55422/bbmp.797

Leonardo Romero Tobar, *Juan Valera. Otro andaluz universal.* Universidad de Sevilla, 2018.

Ángeles Ezama Gil.
Universidad de Zaragoza

En el presente volumen ha reunido su autor 17 artículos publicados entre 1995 y 2018 en los que aborda, desde distintas perspectivas y a través de diversos géneros, la interpretación de la obra de D. Juan Valera. Estos artículos constituyen piezas del gigantesco puzle que el Dr. Romero Tobar ha ido construyendo desde hace unos 30 años en torno a la figura y la obra del escritor egabrense. Por tanto nos encontramos ante un libro fragmentario pero coherente por la personalidad de quien encabeza el volumen, y atravesado todo él, para mayor cohesión, por la lectura infatigable de la correspondencia de Juan Valera, que el propio Romero Tobar editó entre 2002 y 2009, en 8 volúmenes.

Estos 17 artículos son solo una parte de los trabajos que el Dr. Romero ha dedicado a Valera, a los que habría que añadir, entre otros, varias ediciones de su obra: *Morsamor* (1984), *Pepita Jiménez* (1989), la *Obra histórica (*2004), la traducción de *El Fausto de Goethe* (2007), el volumen de cartas *Una anatomía electoral* (1992) y la correspondencia entre *Valera y Lázaro* (2003), así como la edición de *Juan Valera digital. Obras completas. Epistolario* (2005).

Por tanto la dedicación del profesor Romero Tobar a la figura y la obra de Valera ha sido extensa e intensa, hasta el punto de que probablemente haya sido su pareja más constante en todos los años dedicados a la labor investigadora. Por ello mismo no es un libro cualquiera este que hoy presento al lector interesado. Es un gran libro, un libro maduro y de lectura fácil que nos acerca un maestro

de la hoy maltrecha Filología Española. Y el objeto de estudio está a su altura: el grande y admirado escritor y diplomático D. Juan Valera fue uno de los personajes de más enjundia de la segunda mitad del siglo XIX, un escritor de poesía, de tentativas teatrales, de novelas y cuentos, de cientos de artículos de crítica literaria, ensayos sobre política, religión y filosofía, discursos, algunas traducciones,… además de ese nutrido epistolario, la más perdurable de sus obras sin duda, del que tantas lecciones se pueden aprender.

Tras el preliminar en el que se especifican la procedencia de los textos y la pertinente bibliografía, los trabajos se organizan en tres secciones de muy desigual extensión: "Biografía y cartas" (4 artículos), "Obra narrativa" (3 artículos) y "El crítico, el intelectual" (10 artículos).

La primera de ellas está articulada en torno a las cartas, que tienen mucho de confesión y revelan en buena medida la trayectoria vital del escritor, diplomático e intelectual; aproximación tanto más necesaria cuanto que aún carece D. Juan Valera de una biografía acorde con la grandeza del personaje. Las cartas tienen como eje común el viaje, ya que viajero impenitente fue Valera por sus diversos destinos como diplomático: Nápoles, Lisboa, Río de Janeiro, Rusia, Frankfurt, Washington, Bruselas, Viena; en este respecto destacan las cartas escritas desde Rusia a Leopoldo Augusto de Cueto que probablemente constituyan una reescritura del viaje ruso del marqués de Custine (*La Russie en 1839*). La epistolaridad se traslada luego a la escritura de ficción a través del aprovechamiento de episodios vividos, de anécdotas y de una dicción prodigiosa, como puede verse, por ejemplo, en la novela *Genio y figura*, en la que el escritor convierte en materia de ficción sus vivencias brasileñas, previamente recogidas en las cartas a Serafín Estébanez Calderón.

En la segunda sección Romero Tobar explora algunos recursos de la ficción en los relatos de Valera: la transmutación de personajes y espacios conocidos en materiales de ficción (D. Juan Fresco, Villabermeja), una nueva formulación de la epistolaridad en *Pepita Jiménez*, o el aprovechamiento del folclore y la mitología en *Morsamor*.

La tercera y última sección es la más amplia y variada: aborda aspectos del Valera crítico e intelectual; su constante devoción por Goethe, que le llevó a traducir fragmentos del *Fausto* y a escribir un importante ensayo sobre su autor; acerca de la traducción reflexionó Valera en la teoría y realizó algunas traducciones de poemas indios,

de cuentos japoneses y de poetas contemporáneos, apoyándose en su dominio de varias lenguas europeas; su traducción más completa fue la de *Dafnis y Cloe* de Longo. Varios artículos abordan la aproximación crítica de Valera a escritores contemporáneos (Zorrilla, Pereda) o más jóvenes (Manuel Reina). En otros diserta sobre el concepto romántico de nacionalidad literaria, sobre el iberismo y la coyuntura de fin de siglo. Su afición ya señalada por los viajes le llevó a incidir también en grupos sociales minoritarios, entre ellos gitanos y judíos. Cierra el volumen, en fin, un trabajo de historiografía literaria sobre los comentaristas no españoles del escritor cordobés, un ámbito este, el de la historiografía literaria, en el cual Leonardo Romero es también un experto.

Escritos a lo largo de muchos años, estos artículos caen inevitablemente en algunas repeticiones que resultan del intento también repetido de asediar al hombre y al escritor en muchos de los aspectos de su polifacética personalidad y de su obra literaria.

Juan Valera, otro andaluz universal es un libro que, como todos los de su autor, destila sabiduría y buen hacer, un excelente recurso para ampliar el conocimiento serio y riguroso sobre un personaje histórico autor de una obra digna de ser preservada para la posteridad.